

JaponêsKanimes

鬼滅の刃

Textos

Texto Original

炭治郎

顔が真っ黒じゃないの

こっちにおいで

雪が降って危ないから 行かなくてもいいんだよ

正月になったら みんなに 腹いっぱい食べさせてやりたいし

少しでも炭を売ってくるよ

ありがとう

Tradução

Tanjirou

Seu rosto está todo preto, não

Venha aqui

Está perigoso por causa da neve, então você não precisa ir.

Quando chegar o ano novo, eu quero que todos comam até ficarem cheios

Vou vender mesmo que só um pouco de carvão e já volto.

Obrigada.

Sentenças

顔が真っ黒じゃないの

(kao ga makkuro jyanai no)

Seu rosto está todo preto, não

顔 (kao) = **rosto**

真っ黒 (makkuro) = **preto**

こっちにおいで

(kotti ni oide)

Vem aqui

こち (kotti) = **aqui**

おいで (oide) = **venha, vem**

雪が降って危ないから 行かなくてもいいんだよ

(yuki ga futte abunai kara ikanakutemoiindayo)

Está perigoso por causa da neve, então você não precisa ir.

雪が降る (yuki ga furu) = **nevar**

雪 (yuki) = **neve**

危ない (abunai) = **perigoso**

から (kara) = **por esse motivo, então, por isso**

行かなくてもいい (ikanakutemoii) = **não precisa ir**

正月になったら みんなに 腹いっぱい食べさせてやりたいし

(shyougatsu ni nattara minna ni hara ippai
tabesasete yaritaishi)

Quando chegar o ano novo, eu quero que todos comam até ficarem cheios

正月になったら (shyougatsu ni nattara) = **quando virar ano novo**

正月 (shyougatsu) = **ano novo**

みんな (minna) = **todo mundo, todos**

腹いっぱい (hara ippai) = **barriga cheia**

食べさせてやる (tabesaseteyaru) = **fazer eles comer**

少しでも炭を売ってくるよ

(sukoshi demo sumi wo uttekuru yo)

Vou ir vender mesmo que só um pouco de carvão e já volto

少しでも (sukoshi demo) = **mesmo que um pouco**

炭 (sumi) = **carvão**

売ってくる (uttekuru) = **vou vender e já volto**

ありがとう

(arigatou)

Obrigada.